

## ◎ 求受歸依布薩九戒法 (Navaṅga-uposathasīla)

Ahaṃ, bhante, tisaraṇena saha navaṅga samannāgataṃ uposathasīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

(阿航 班爹 梯沙拉內呢 沙哈 哪汪嘎 沙滿那嘎湯 烏波沙塔希郎 嚕芒 呀恰咪 阿奴嘎航 咖<sup>特瓦</sup> 希郎 爹塔 梅 班爹)

尊者，我乞求三歸和具有九支的布薩戒法。尊者，在攝受後請把戒授給我！

Dutiyam'pi, ahaṃ, bhante, tisaraṇena saha navaṅga samannāgataṃ uposathasīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

(督地央畢 阿航 班爹 梯沙拉內呢 沙哈 哪汪嘎 沙滿那嘎湯 烏波沙塔希郎 嚕芒 呀恰咪 阿奴嘎航 咖<sup>特瓦</sup> 希郎 爹塔 梅 班爹)

尊者，我第二次乞求三歸和具有九支的布薩戒法。尊者，在攝受後請把戒授給我！

Tatiyam'pi, ahaṃ, bhante, tisaraṇena saha navaṅga samannāgataṃ uposathasīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

(搭地央畢 阿航 班爹 梯沙拉內呢 沙哈 哪汪嘎 沙滿那嘎湯 烏波沙塔希郎 嚕芒 呀恰咪 阿奴嘎航 咖<sup>特瓦</sup> 希郎 爹塔 梅 班爹)

尊者，我第三次乞求三歸和具有九支的布薩戒法。尊者，在攝受後請把戒授給我！

比丘：Yamaṃ vadāmi taṃ vadehi (vadetha).

我念什麼你（們）也跟著念。

受戒者：Āma, bhante.

(阿罵 班爹)

是的，尊者。

◎如果受戒者超過一位，則比丘的引導詞由斜體字的單數改為複數：

*vadehi* (你說)                      *vadetha* (你們說)

### 三歸依

◎比丘念：Namo tassa，受戒者就直接念完三歸文；或比丘念一句，受戒者跟著念一句。

比丘：Namo tassa Bhagavato, Arahato Sammāsambuddhassa. (3x)

(那摩 塔舍 跋嘎瓦多 阿拉哈多 三嗎三布達舍)

禮敬彼世尊、阿羅漢、正自覺者。(三遍)

受戒者：Namo tassa Bhagavato, Arahato Sammāsambuddhassa. (3x)

(那摩 塔舍 跋嘎瓦多 阿拉哈多 三嗎三布達舍)  
禮敬彼世尊、阿羅漢、正自覺者。(三遍)

⊙比丘念：Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi，受戒者就直接念完三歸文；或比丘念一句，受戒者跟著念一句。

**Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(布噹 沙拉囊 嘎恰咪)

我皈依佛。

**Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(噹芒 沙拉囊 嘎恰咪)

我皈依法。

**Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(桑港 沙拉囊 嘎恰咪)

我皈依僧。

**Dutiyam'pi, Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(督梯洋批 布噹 沙拉囊 嘎恰咪)

第二次我皈依佛。

**Dutiyam'pi, Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(督梯洋批 噹芒 沙拉囊 嘎恰咪)

第二次我皈依法。

**Dutiyam'pi, Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(督梯洋批 桑港 沙拉囊 嘎恰咪)

第二次我皈依僧。

**Tatīyam'pi, Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(搭梯洋批 布噹 沙拉囊 嘎恰咪)

第三次我皈依佛。

**Tatīyam'pi, Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(搭梯洋批 噹芒 沙拉囊 嘎恰咪)

第三次我皈依法。

**Tatīyam'pi, Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

(搭梯洋批 桑港 沙拉囊 嘎恰咪)

第三次我皈依僧。

比丘：**Tisaraṇagamaṇaṃ paripuṇṇaṃ.**

三歸依已經圓滿。

受戒者：**Āma, bhante.**

(阿罵 班爹)

是的，尊者。

## 九戒

◎比丘每念一條戒（或一句），受戒者跟著念：

**1. Pāṇātipātā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（巴那梯巴搭 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離殺生學處。

**2. Adinnādānā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（阿釘那達那 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離不與取學處。

**3. Abrahmacariyā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（阿不拉嗎恰利呀 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離非梵行學處。

**4. Musāvādā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（目沙瓦達 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離虛誑語學處。

**5. Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（蘇拉 梅拉呀 嗎佳 巴嗎達塔那 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離（飲）放逸原因的穀酒、花果酒（和）酒類學處。

**6. Vikālabhojanā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（威咖拉鉢佳那 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離非時食學處。

**7. Nacca-gīta-vādita-visūkadassanā mālā-gandha-vilepana-dhāraṇamaṇḍana-vibhūsaṇaṭṭhānā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（那恰 給塔 瓦地塔 威蘇咖達沙那 嗎拉 甘達 威雷巴那 達拉那滿達那 威布沙那塔那 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離觀（聽）跳舞、歌唱、音樂、表演，（以及）戴持、塗抹、妝飾原因的花鬘、香、塗香學處。

**8. Uccāsayana-mahāsayanā veramaṇī-sikkhāpadaṃ samādiyāmi.**

（烏恰沙呀那 馬哈沙呀那 威拉嗎尼 希咖巴當 沙麻低呀咪）

我受持離（坐臥）高、大坐臥具學處。

9. *Mettāsaḥagatena cetasā sabbapāṇabhūtesu pharitvā viharaṇaṃ samādiyāmi.*

（妹塔沙哈嘎貼呢 接塔沙 沙跋巴拿瞞貼速 帕利駝哇 威哈拉南 沙麻低呀米）  
我受持以慈俱心遍滿一切眾生而住。

比丘：*Tisaraṇena saha navaṅga samannāgataṃ uposathasīlaṃ dhammaṃ sādhukaṃ katvā appamādena sampādeṭṭha.*

在完全地（受了）三歸和具有九支的布薩戒法後，當不放逸地努力（成就）。

受戒者：*Āma, bhante.*  
（阿罵 班爹）  
是的，尊者。

### ◎發願與回向

*Idaṃ me puññaṃ āsavakkhayā'vham hotu.*

（依當 梅 噴娘 阿沙瓦咖呀 瓦航 喉吐）  
願我此功德，導至諸漏盡。

*Idaṃ me sīlaṃ nibbānassa paccayo hotu.*

（依當 梅 希郎 尼跋那舍 巴恰優 喉吐）  
願我持此戒，成為涅槃緣。

*Mama puññabhāgaṃ sabbasattānaṃ bhājemi.*

（嗎媽 噴娘跋港 沙跋沙塔囊 跋接咪）  
我的功德分，分享諸有情。

*Te sabbe me samaṃ puññabhāgaṃ labhantu.*

（貼 沙悲 梅 沙芒 噴娘跋港 拉幫吐）  
願他們一切，同得功德分。

<b>Sādhu !</b>	<b>Sādhu !</b>	<b>Sādhu !</b>
（沙杜）	（沙杜）	（沙杜）
善哉！	善哉！	善哉！